



### **Abwoon ( Vater-Mutter des Kosmos) Das aramäische Vaterunser**

*Abwoon d'bvashmayô  
nethqadash shmôk. Te-the malkutôkh.*

*Nehwé tsebyô-nôkh,  
aykanô d'bvash'mayô auf-ba'r ô.*

*Habv lan lah̄ma d'sunqônan yow-mano,*

*Washboqlan h̄awbén w'kh-t'hén,  
aykano dôf h̄'n̄an shba-qn l'h̄ayôbén.*

*W'lô tahlan l'nesyun'eh,  
elô patsôn men bishô.*

*Metol d'dilôk hi malkutôkh,*

*w'h̄aylô, w'teshbuh-tô lô alam' ô-l'min.*

*Amén.*

O du Gebärender! Vater-Mutter des Kosmos, konzentriere dein Licht in uns, schaffe dein Reich der Einheit, jetzt.

Dein einziges Verlangen wirkt dann zusammen mit unserem wie in allem Licht, so in allen Formen.

Gewähre uns jeden Tag, was wir an Brot und Einsicht brauchen.

Löse die Schnüre der Fehler, die uns binden, so wie wir die Fäden loslassen, mit denen wir die Schuld der anderen festhalten.

Hilf uns, dass oberflächliche Dinge uns nicht verführen und befreie uns von dem, was uns niederhält.

Aus dir geht hervor jeder Herrscherwille, jede Macht und das Leben, das wir leben.

Das Lied, das alles in Schönheit taucht, von Ewigkeit zu Ewigkeit erneuert.

Wahre Kraft dieser Aussagen – mögen sie der Urgrund sein, aus dem alle Taten hervor gehen. Amen.

Text from the Aramaic Pschitta, Matthew 6:9-13 and Luke 11: 2-4

Chant composed by Christopher Moroney

Translation of the Aramaic Lord's Prayer from

Desert Wisdom by Neil Douglas-Klotz

Music from Ancient Echoes- San Antonio Vocal Arts Ensemble

Abwoon Study Circle: [www.abwoon.org](http://www.abwoon.org)

